

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE: The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS: The DonJoy X-ACT ROM Lite Knee Brace is designed to aid in immobilization of the knee and provide protected range of motion associated with post-traumatic treatment, ACL, PCL, LCL and MCL surgeries, patella realignment and meniscal repairs. Providing immobilization or controlled movement of a limb or body segment. Providing mild protection to a limb or body segment for acute and prophylactic care.

CONTRAINDICATIONS: Do not use if you are allergic to any of the materials contained in this product.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- Loss of circulation, patient discomfort and patient re-injury are potential effects caused by device failure.
- ROM settings should not be changed without supervision of a medical professional.
- This product must be prescribed and fitted by a healthcare professional.
- The frequency, duration of use and directions for use should be determined by your healthcare professional.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- The support should be snug but not impair circulation.
- Do not use over open wounds.
- Do not use the device if it is damaged and/or the packaging has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION:

- Unfasten strap ends and open brace flat.
- Place leg on top of flat brace. Shorter upright is applied to the thigh.
- Telescope paddles to desired length by depressing the slider button until the desired length is reached. Ensure that both sides are equal in length.
- Align the upright with the attached foam liner to midline of leg. Wrap foam pads snugly around leg, leaving the opposite upright unattached, and attach anteriorly as shown. Position and press into place the remaining upright. Make sure medial and lateral hinge height are equal.
- Loop the straps through the D-rings and fasten the two straps closest to the knee first, then fasten the remaining straps.
- For easy, one piece removal, unfasten the straps and open the foam pads. The brace can then be removed and reapplied as a single unit.

INSTRUCTIONS FOR HINGE ADJUSTMENT:

7A) Adjust the hinge by depressing the Flexion and Extension buttons inward and rotate stop until the desired angle aligns with button center. Release push button and ensure it is fully retracted to the extend position.

7B) Utilize the quick-lock feature at 0, 15, or 30 degrees, by sliding the lever until it is engaged and the lock is engaged. Ensure uprights do not rotate. If another lock setting is required, see Step 5A and ensure both Flexion and Extension buttons are set at the same angle setting.

OTHER ADJUSTMENTS:

- The hinge bars may be bent to add varus or valgus contouring.
- Band each bar by holding thigh/calif bar firmly against a solid surface and apply gentle and constant pressure to the hinge in the direction desired.
- Band each side bar an equal amount above and below the hinge.
- For optimal ease of application post-operatively, pre-fit the brace prior to surgery if possible.

CLEANING INSTRUCTIONS:

Hand wash foam liners in water (30°C) with mild detergent. Rinse thoroughly. AIR DRY only, do not heat dry. Regular cleaning of the brace is recommended.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

COMPOSITION: Polypropylene 30%, Aluminium 40%, Nylon 25%, Delrin 3%, Stainless Steel 2%.

RX ONLY

INTENDED FOR USE ON A SINGLE PATIENT.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

APLICACIONES / INDICACIONES: para inmovilización y espacio de movimiento protegido relacionado con el tratamiento posttraumático de la cirugía de ligamento cruzado (tanto anterior (ACL) como posterior (PCL)), con la cirugía del ligamento colateral (tanto lateral (LCL) como medial (MCL)), con el realineamiento de la tálus y con reparaciones del menisco o de las articulaciones. Este dispositivo se ha diseñado para complementar los diversos tratamientos médicos habituales para las afecciones mencionadas anteriormente. El profesional médico que prescribió este dispositivo es quien debe determinar la duración y frecuencia de su uso, así como los ajustes del espacio de movilidad.

CONTRAINDICACIONES: ninguna

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES: si experimentara dolor, inflamación, cambios en la sensación o cualquier reacción inusual al usar este producto, consulte a su médico inmediatamente.

USO DEL PRODUCTO:

- Desabroche los extremos de la cinta y abra el estabilizador plano.
- Coloque la pierna sobre el estabilizador plano. El soporte vertical más corto se coloca en el muslo.
- Extienda las paletas pulsando el botón deslizable hasta que consiga la longitud deseada. Asegúrese de que ambos lados tengan la misma longitud.
- Alinee el soporte vertical con el revestimiento de espuma con la línea media de la pierna. Envuelva las almohadillas de espuma de forma cómoda en torno a la pierna, dejando el soporte vertical opuesto sin colocar y conectado en la parte anterior, como muestra la ilustración. Coloque y presione para colocar en su sitio el otro soporte vertical. Verifique que la altura de la bisagra lateral sea igual a la de la medial.
- Pase las correas a través de los anillos en forma de D y abrahe las dos correas más cercanas a la rodilla, y luego las correas restantes.
- Para retirar el dispositivo fácilmente y en una sola pieza, desabroche las correas y abra las almohadillas de espuma. Es posible entonces retirar el estabilizador y volver a aplicarlo como una sola pieza.

INSTRUCCIONES PARA EL AJUSTE DE LA BISAGRA:

7A) Ajuste la bisagra pulsando los botones de flexión y extensión hacia adentro y gírela hasta que el ángulo deseado esté alineado con el centro del botón. Suelte el botón y asegúrese de que está completamente plegado en la posición de extensión.

7B) Utilice la función de cierre rápido en 0, 15 o 30 grados deslizando el botón rojo de cierre rápido hacia adentro hasta que se active el cierre. Asegúrese de que los extremos verticales no se giren. Si se necesita otro ajuste de cierre, consulte el paso 5A y asegúrese de que los botones de flexión y extensión están fijados en el mismo ángulo.

OTROS AJUSTES:

- Las barras de las bisagras pueden doblarse para conformarse a posturas varo o valgus.
 - Doble cada barra sujetando firmemente la barra del muslo y pantorrilla contra una superficie sólida y aplique una presión constante a la bisagra en la dirección deseada.
 - Doble en igual medida cada barra lateral, tanto por encima como por debajo de la bisagra.
 - Para que su aplicación después de una intervención quirúrgica sea hecha con máxima facilidad, preajuste el estabilizador, si es posible, antes de dicha intervención.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

Lave a mano los revestimientos de espuma con agua (30 °C) y un detergente suave. Enjuáguelos bien. Séquelos al aire, no utilice un secador eléctrico. Se recomienda limpiar el estabilizador con regularidad. Consulte siempre al médico o terapeuta antes de modificar el estabilizador.

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte de la unidad y sus accesorios, por defectos de material o mano de obra, durante los seis meses posteriores a la fecha de venta.

COMPOSICIÓN: polipropileno 30 %, aluminio 40 %, nylon 25 %, delrin 3 %, acero inoxidable 2 %.

CONCEBIDO PARA SU UTILIZACIÓN EN UN SOLO PACIENTE.

SOLO CON RECETA MÉDICA

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER ORTHESE BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ZWECKBESTIMMUNG / INDIKATIONEN: Zum Ruhigstellen und zur Bewältigung des Schmerzes bei einer posttraumatischen Behandlung nach Operationen am vorderen oder hinteren Kreuzband, am Innen- oder Außenband, nach Patella-Neuansichtungen und Eingriffen an Meniskus und Gelenken. Dieses Produkt wurde hergestellt, um die Vielzahl von medizinischen Behandlungsmethoden bei den o. g. Beschwerden zu unterstützen. Der eingestellte Bewegungsbereich und die Gebrauchshäufigkeit und -dauer sollten vom Arzt bestimmt werden.

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN: Sollten bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Änderungen der Empfindsamkeit oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.

ANWENDUNGSINFORMATIONEN:

- Slacciare le estremità delle cinghie e aprire il tutore.
- Posizionare la gamba sul tutore disteso. Il montante più corto viene applicato alla coscia.
- Far scorrere le linguette fino alla lunghezza desiderata premendo il tasto guida fino a raggiungere tale lunghezza. Assicurarsi che i due lati siano della stessa lunghezza.
- Allineare il montante con il rivestimento in poliuretano fissato sulla linea mediana della gamba. Avvolgere le imbottiture in poliuretano facendole aderire intorno alla gamba, lasciando il montante opposto staccato, e fissare anteriormente come mostrato. Posizionare e spingere in posizione l'altro montante. Controllare che l'altezza dello stesso laterale e di quello mediale corrispondano.
- Avvolgere le cinghie attraverso gli anelli a D e allacciare prima le due cinghie più vicine al ginocchio, quindi procedere con le altre.
- Per rimuovere il tutore senza disassemblarlo, slegare le cinghie e aprire le imbottiture in poliuretano. Il tutore può essere rimosso e riapplicato in blocco.

ANLEITUNGEN ZUM EINSTELLEN DES GELENKS:

7A) Regolare la cerniera premendo verso l'interno i tasti Flessione ed Estensione e spostare il tasto fino a che l'angolo desiderato non sia allineato con il centro del tasto. Rilasciare il pulsante e assicurarsi che sia completamente retraino fino alla posizione di estensione.

7B) Utilizzare l'accessorio di chiusura rapida a 0, 15 o 30 gradi, facendo scorrere verso l'interno il tasto rosso di chiusura rapida fino a inserire il blocco. Assicurarsi che i montanti non ruotino. In caso sia necessario regolare un'altra volta il blocco, fare riferimento al passaggio 5A e assicurarsi che entrambi i tasti Flessione ed Estensione siano impostati alla stessa regolazione angolare.

ALTRE REGOLAZIONI:

- Le barre d'articolazione possono essere piegate in modo da aggiungere curvatura all'interno o fornire un contorno valgo.
 - Piegare ciascuna asta bloccando l'asta della coscia/polpaccio contro una superficie rigida e applicando una leggera pressione costante sulla cerniera nella direzione desiderata.
 - Dobbe in uguale misura alle aste laterali allo stesso modo, sopra e sotto la cerniera.
 - Per semplificare la fase di applicazione postoperatoria, se possibile modellare il tutore prima dell'intervento chirurgico.
- Falls möglich, die Orthese vor der Operation anpassen. Dadurch wird das Anlegen nach der Operation erleichtert.

REINIGUNGSANWEISUNGEN:

Die Schaumstoffpolster von Hand in Wasser (30 °C) und mit einem milden Reinigungsmittel waschen. Gründlich auspülen. Nur AN DER LUFT und nicht durch Wärmeeinwirkung TROCKNEN. Prima di modificare il tutore richiedere sempre il parere del medico curante o del fisioterapista.

GARANZIA: DJO, LLC si impegna alla riparazione o alla sostituzione parziale o completa dei componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

ZUSAMMENSETZUNG: Polypropylen 30%, Aluminium 40%, Nylon 25%, Delrin 3 %, Rostfreier Stahl 2 %.

DIESE ORTHESE IST FÜR DIE BENUTZUNG AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN VORGEGEHEN.

RX ONLY

NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

USO / INDICAZIONI: Immobilizzazione e protezione della gamma di movimento associate a un trattamento post-traumatico, interventi su ACL, PCL, LCL e MCL, riallineamento della patella e interventi di riparazione del menisco o dell'articolazione. Il presente prodotto è indicato per l'uso in concomitanza con i vari trattamenti generalmente utilizzati per la risoluzione delle condizioni mediche citate sopra. La regolazione della gamma di movimento e la frequenza e la durata d'uso devono essere determinate dal medico curante.

CONTRAINDICAZIONI: nessuna.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI: qualora si avvertano dolore, gonfiori, cambiamenti nella sensibilità o qualsiasi altra reazione inconsueta durante l'utilizzo di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al medico curante.

INFORMAZIONI PER L'APPLICAZIONE:

- Slacciare le estremità delle cinghie e aprire il tutore.
- Posizionare la gamba sul tutore disteso. Il montante più corto viene applicato alla coscia.
- Far scorrere le linguette fino alla lunghezza desiderata premendo il tasto guida fino a raggiungere tale lunghezza. Assicurarsi che i due lati siano della stessa lunghezza.
- Allineare il montante con il rivestimento in poliuretano fissato sulla linea mediana della gamba. Avvolgere le imbottiture in poliuretano facendole aderire intorno alla gamba, lasciando il montante opposto staccato, e fissare anteriormente come mostrato. Posizionare e spingere in posizione l'altro montante. Controllare che l'altezza dello stesso laterale e di quello mediale corrispondano.
- Avvolgere le cinghie attraverso gli anelli a D e allacciare prima le due cinghie più vicine al ginocchio, quindi procedere con le altre.
- Per rimuovere il tutore senza disassemblarlo, slegare le cinghie e aprire le imbottiture in poliuretano. Il tutore può essere rimosso e riapplicato in blocco.

ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE DELLO SNOOD:

7A) Regolare la cerniera premendo verso l'interno i tasti Flessione ed Estensione e spostare il tasto fino a che l'angolo desiderato non sia allineato con il centro del tasto. Rilasciare il pulsante e assicurarsi che sia completamente retraino fino alla posizione di estensione.

7B) Utilizzare l'accessorio di chiusura rapida a 0, 15 o 30 gradi, facendo scorrere verso l'interno il tasto rosso di chiusura rapida fino a inserire il blocco. Assicurarsi che i montanti non ruotino. In caso sia necessario regolare un'altra volta il blocco, fare riferimento al passaggio 5A e assicurarsi che entrambi i tasti Flessione ed Estensione siano impostati alla stessa regolazione angolare.

ALTRE REGOLAZIONI:

- Le barre d'articolazione possono essere piegate in modo da aggiungere curvatura all'interno o fornire un contorno valgo.
 - Piegare ciascuna asta bloccando l'asta della coscia/polpaccio contro una superficie rigida e applicando una leggera pressione costante sulla cerniera nella direzione desiderata.
 - Dobbe in uguale misura alle aste laterali allo stesso modo, sopra e sotto la cerniera.
 - Per semplificare la fase di applicazione postoperatoria, se possibile modellare il tutore prima dell'intervento chirurgico.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

Le rivestimenti in poliuretano possono essere lavati a mano con detergente delicato in acqua (30 °C). Risciacquare a fondo. LASCiare ASCIUGARE esclusivamente ALL'ARIA, non usare fonti di calore. Si consiglia di pulire regolarmente la ginocchiera.

GARANZIA: DJO, LLC si impegna alla riparazione o alla sostituzione parziale o completa dei componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

COMPOSIZIONE: Polipropilene 30%, Aluminium 40%, Nylon 25%, Delrin 3 %, Acciaio inossidabile 2%.

IL PRESENTE PRODOTTO È DESTINATO ALL'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

SOLO SU PRESCRIZIONE

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

UTILISATION / INDICATIONS: Immobilisation et amplitude de mouvement protégées associées à un traitement post-traumatique à des interventions chirurgicales sur le LCA, le LCP, le LCL ou le LCM, à des réalignements rotuliens et à la réparation du ménisque ou d'autres articulations. Ce produit est destiné à venir d'appoint aux divers traitements médicaux généralement appliqués dans les cas ci-dessus. Les réglages de l'amplitude de mouvement ainsi que la fréquence et la durée d'utilisation doivent être déterminés par le professionnel de santé prescripteur.

CONTRE-INDICATIONS: Aucune

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS: Consulter immédiatement un professionnel de santé en cas de douleur, de tuméfaction, de modification des sensations ou de toute autre réaction inhabituelle suite à l'utilisation de ce produit.

INFORMATIONS RELATIVES À LA MISE EN PLACE:

- Détacher les extrémités des sangles, ouvrir l'attelle et la mettre à plat.
- Placer la jambe sur l'attelle à plat. Le montant le plus court se place sur la cuisse.
- Faire coulisser les manchons latéraux en appuyant sur le bouton-poussoir jusqu'à obtention de la longueur souhaitée. S'assurer que la longueur des deux côtés est identique.
- Aligner le montant avec le revêtement en mousse attaché au côté médial de la jambe. Bien enrouler les coussinets en mousse de la cuisse, en laissant le montant opposé détaché, et attacher au niveau antérieur, comme illustré. Positionner et presser le montant restant en place. S'assurer que les hauteurs d'articulation médiale et latérale soient identiques.
- Fixer les sangles grâce aux boucles en D. Serrer d'abord les deux sangles les plus proches du genou avant d'attacher les autres.
- Pour un retrait facile en une seule fois, détacher les sangles et ouvrir les tampons en mousse. L'orthèse peut ensuite être retirée et réappliquée en seule pièce.

INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE DE L'ARTICULATION:

7A) Régler l'articulation en appuyant sur les boutons de flexion et d'extension vers l'intérieur et faire tourner la butée jusqu'à ce que l'angle souhaité s'aligne avec le centre des boutons. Relâcher le bouton-poussoir et veiller à ce qu'il soit entièrement rétracté en position d'extension.

7B) Utiliser la fonction de verrouillage rapide à 0, 15 ou 30 degrés, en faisant coulisser le bouton de verrouillage rapide rouge vers l'intérieur jusqu'à ce que le dispositif de verrouillage soit enclenché. Veiller à ce que les montants ne tournent pas. Si un autre réglage du dispositif de verrouillage est nécessaire, se reporter à l'étape 5A et veiller à ce que les boutons de flexion et d'extension soient réglés au même angle.

AUTRES RÉGLAGES:

- Les bares d'articulation peuvent être courbées pour les adapter au varus ou au valgus de la jambe.
 - Plier chaque barre en maintenant fermement la barre de la cuisse et du mollet contre une surface dure et appuyer délicatement et de façon constante sur l'articulation dans la direction souhaitée.
 - Plier chaque barre latérale uniformément au-dessus et en dessous de l'articulation.
- Pour faciliter au maximum l'utilisation post-opératoire, régler le renfort avant l'opération lorsque cela est possible.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE:

Laver les revêtements en mousse à la main dans de l'eau tiède (30 °C) en utilisant un détergent doux. Rincer abondamment. FAIRE SÉCHER À L'AIR LIBRE uniquement, ne pas faire sécher à la chaleur. Un nettoyage régulier de la genouillère est recommandé. Toujours consulter un médecin ou un thérapeute avant de modifier l'attelle.

GARANTIE: DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou une partie de l'appareil et de ses accessoires en cas de vice de matériel ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

COMPOSITION: Polypropylène 30 %, aluminium 40 %, nylon 25 %, delrin 3 %, acier inoxydable 2 %.

DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ SUR UN SEUL PATIENT.

SUR PRESCRIPCIÓN MÉDICALE UNIQUEMENT

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUUST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES: Voor immobilisatie en een beschermd bewegingsbereik in verband met posttraumatische operaties van de voorste of achterste kruisband, het (collaterale) laterale ligament, het rechtezbeen van de knieschijf en meniscus- of gewrichtsreparaties. Dit product is ontworpen als aanvulling op de verschillende gangbare medische behandelingsvormen van de hierboven genoemde aandoeningen. De instellingen voor het bewegingsbereik en de frequentie en gebruiksduur moeten worden bepaald door de voorschrijvende zorgverlener.

CONTRA-INDICATIES: geen

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN: Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongewone reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.

AANBRENGEN VAN HET HULPMIDDEL:

- Maak de uiteinden van de banden los en open de beugel.
- Plaats het been boven op de platgelegde beugel. Het kortere verticale deel komt tegen het dijbeen aan te liggen.
- Schuif de handgrepen tot de gewenste lengte uit door de schuifknop in te drukken totdat de juiste lengte is verkregen. Zorg dat beide kanten even lang zijn.
- Leg het verticale deel met de schuimvoering er aan vast evenwijdig aan de middellijn van het been. Zonder het overgevoerde verticale deel vast te maken, wikkelt u de schuimkussens strak om het been en maakt ze dan vast aan de voorkant zoals hier getoond. Plaats het overgebleven verticale deel en druk het op zijn plaats. Zorg ervoor dat het mediale en laterale scharnier zich op dezelfde hoogte bevinden.
- Voer de riemen door de D-ringen en maak de twee riemen die zich het dichtst bij de knie bevinden als eerste vast. Maak vervolgens de andere riemen vast.
- Om de beugel gemakkelijk in één keer te kunnen verwijderen, maakt u de riemen los en opent u de schuimruimer kussentjes. De beugel kan dan in zijn geheel verwijderd en weer aangebbracht worden.

INSTRUCTIES VOOR SCHARNIERAFSTELLING:

7A) Stel het scharnier af door de Flexion- en de Extension-knop in te drukken en de aanslag te draaien tot de gewenste hoek op één lijn ligt met het midden van de knop. Laet de drukknop los en controleer of hij helemaal tot de extensiepositie is teruggekeerd.

7B) Gebruik de sneloplockingsfunctie op 0°, 15° of 30° door de rode sneloplockingsknop in te drukken totdat deze is vergrendeld. Controleer of de verticale delen niet draaien. Als er een andere vergrendelstand vereist is, gaat u naar stap 5A en controleert u of de Flexion- en de Extension-knop in dezelfde hoek zijn afgesteld.

OVERIGE AFSTELLINGEN:

- De scharnieren kunnen worden gebogen voor varus- of valgusstand.
 - Buig elke valk zijstang even ver boven en onder het scharnier.
- Om de beugel na de operatie optimaal te kunnen aanbrengen, kunt u de beugel zo mogelijk reeds vóór de operatie de gewenste vorm geven.

REINIGINGSINSTRUCTIES:

Was de schuimruimer voering met de hand in koud water (30 °C) met een mild reinigingsmiddel. Grandig afspoelen. ALleen Aan DE LUCHT DROGEN, niet met warmte. Regelmatige reiniging van de beugel wordt aanbevolen. Raadpleeg altijd uw arts of therapeut voordat u veranderingen aan de beugel aanbrengt.

GARANTIE: DJO, LLC vervangt of repareert het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum als er materiaal- of fabricagefouten worden geconstateerd.

COMPOSITION: Polypropylène 30 %, aluminium 40 %, nylon 25 %, delrin 3 %, acier inoxydable 2 %.

DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ SUR UN SEUL PATIËNT.

SOLO SU PRESCRIZIONE

FABRIQUÉ SANS LATEX

BEVAT GEEN LATEX

BEVAT GEEN LATEX

BEVAT GEEN LATEX

LET OP: HOEVEEL ALLE EN HET WERK IS GESTELD MET BEHOUP VAN DE TECHNIEK VAN HET PRODUCT. VERMOEDEN DE MAXIMALE COMPATIBILITEIT QUI WERKING, STERKE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRUIGEN, IS DIT APPARAAT SLECHTS EEN ELEMENT IN HET ALGEMEENE BEHANDELINGSPROGRAMMA DAT WORDT UITGEVOERD DOOR EEN MEDISCH DESKUNDIGE. ER IS GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

VOORZICHTIG: DE FEDERALE WETGEVING VAN DE VERENIGDE STATEN STAAT DE VERKOOP VAN DIT INSTRUMENT ALLEEN TOE DOOR OF VOORSCRIFT VAN EEN BEVOEGDE GEZONDHEIDSDKUNDIGE.

SLOVENČINA

PRED POUŽITJEM TOHTO NASTROJA SI POZORNE PREČITAJTE CELÉ NASLEDUJUCE INSTRUKCIJE. SPRÁVNE POUŽITJE PRÍSTROJA JE NUTNÉ NA JEHO SPRÁVNE FUNKOVANIE.

URČENÉ POUŽITIE A INDIKÁCIE: Určené na znehybnenie a chránení rozsah pohybu kĺbov sú nehybnosti v súvislosti s posttraumatickou liečbou, so záškrovi ACL, PCL, LCL a MCL, úpravou polohy pately a rekonštrukciou meniskov alebo kĺbov. Tento výrobok bol navrhnutý na doplnenie rôznych ďalších liečebných metód bezne využívajúcich pri uvedených zdravotných problémoch. Tento výrobok je určený ako frekvencia a trvanie používajúci má stanoviť zdravotník, ktorý túto ortézu predpisá.

KNONTRAIKDIKACIONER: Žiadne

VÝSTRAHY A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA: Ak pri použití tohto výrobku pociťujete akúkoľvek bolesť, opuchy, zmeny citlivosti či nezvyčajné reakcie, ihneď to oznámte svojmu lekárovi.

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA:

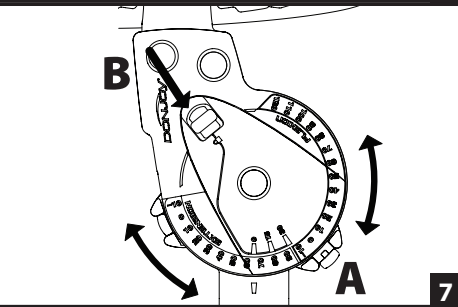
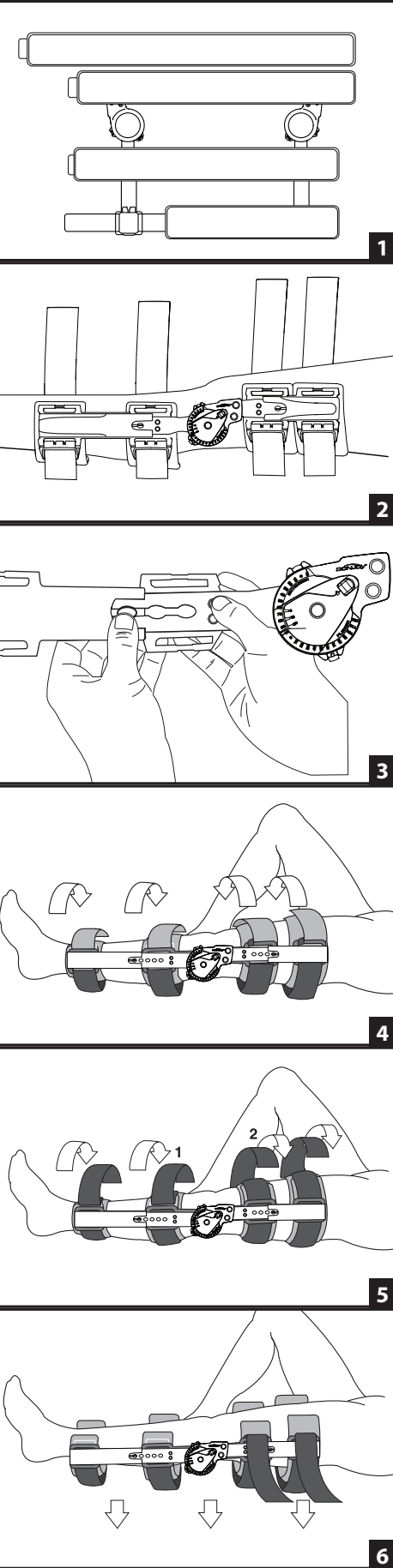
- Uvoľnite konce popruhov a rozložte ortézu naplocho.
- Položte dolnú končatinu na plochú ortézu. Krátšia podpera sa položí na stehno.
- Zasuňte lopatky do požadovanej dĺžky: podržte stlačené tlačidlo posúvavá, kým nedosiahnete požadovanú dĺžku. Uistite sa, že majú obe strany rovnakú dĺžku.
- Zarovnajte podperu s pripojenou molitanovou vložkou k stredovej čiare nohy. Opatžite penové vankúšiky natesno okolo nohy, náprotivnú podporu nechajte nepripojenú a pripojte ju vpredu podľa obrázku. Naplohojte zostávajúcu podporu a zatlačte ju na miesto. Uistite sa, že je výška stredového a bočného kĺbu rovnaká.
- Popruhy prevlečte cez slúčky D. Najskôr pripnite dva popruhy nachádzajúce sa v bezprostrednej blízkosti kolena, potom pripnite zvyšné popruhy.
- Ak uvoľníte popruhy a otvoríte penové vankúšiky, systém môžete zložiť ako celok. Ortézu je potom možné odobrať a znovu použiť ako jeden celek.
- Om de beugel gemakkelijk in één keer te kunnen verwijderen, maakt u de riemen los en opent u de schuimruimer kussentjes. De beugel kan dan in zijn geheel verwijderd en weer aangebbracht worden.

NÁVOD NA PRIPISOBENIE KLBOVÝCH SPOJOV:

7A) Nastavte kĺbové spojenie: stlačte tlačidlo Flexion (Flexia) a Extension (Extenzi) smerom dovnútra a otačajte záškrovi, kým sa požadovaný uhol nevyravná so stredom tlačidla. Uvoľnite stlačené tlačidlo a skontrolujte, či sa úplne vrátlo do vyťahujúcej polohy.

7B) Použite funkciu rýchleho zablokovania pod uhlom 0, 15 alebo 30 stupňov: posúvajte červené tlačidlo rýchleho zablokovania smerom dovnútra, kým sa zámok nezablokuje. Skontrolujte, či sa podpery neotáčajú. Ak je potrebné ďalšie nastavenie zámku, postupujte podľa kroku 5A a skontrolujte, či sú obe tlačidlá Flexion (Flexia) a Extension (Extenzi) nastavené na rovnaký uhol.

ĎALŠIE NASTAVENIA:



OBSEMEDAN DET YTTERSTA HAR GJORTS VAD GÄLLER SENASTE TEKNOLOGI FÖR ATT ERHÅLLA MAXIMAL FUNKTIONSKOMPATIBILITET, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT. UTGÖR DENNA ANORDNING ENDAST EN BESTÄNDELSE I DET TOTALA BEHANDLINGSPROGRAMMET SOM UTFÄRDAS AV LÄKAREN. DET FINNS INGEN GARANTI FÖR ATT SKADOR FÖRHINDRAS GENOM ANVÄNDNING AV DENNA PRODUKT.

VARNING! ENLIGT FEDERAL LAG (USA) FÖR DENNA ANORDNING ENDAST SÄLJAS AV ELLER PÅ ORDINATION AV LEGITIMERAD LÄKARE.

SVENSKA

LÅS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: För immobilisering och skyddad reaktivitet i samband med posttraumatisk behandling av främre och bakre korsband, inre och yttre ledband, justering av patella samt menisk- eller ledreparationer. Denna produkt har utformats för att komplettera de olika medicinska behandlingar som är vanliga vid ovanstående besvär. Överlått till den ordinerande läkaren att bestämma inställningar för rörelsefrihet samt hur ofta och hur länge stödet ska användas.

KONTRAINDIKATIONER: Inga

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: Om du upplever smärta, svullnad, förändringar i känslan eller andra ovanliga reaktioner när du använder den här produkten ska du snarast ta kontakt med sjukvårdspersonal.

INFORMATION OM ANVÄNDNING:

- Lossa remandarna och öppna ortosen så att den är platt.
- Placera benet ovanpå den platta ortosen. Placera det korta vertikala stödet på läret.
- Håll ner knäpen på regeln och för in eller dra ut greppen till önskad längd. Se till att båda sidorna är lika långa.
- Justera det vertikala stödet med det fästsatta skumfodret vid benets mittlinje. Dra skumfodret tätt runt benet, lämna motstående vertikala stöd fritt och fäst på framsidan så som visas. Placera och tryck på plats resten av det vertikala stödet. Se till att det mediala och laterala gängjärnen sitter i samma höjd.
- Dra remarna genom D-ringarna och fäst de två remarna som sitter närmast knäet först. Fäst därefter återstående remmar.
- Ta enkelt av stödet i ett stycke genom att lossa remarna och öppna skumfodret. Stödet kan sedan tas bort och sättas fast igen i ett stycke.

JUSTERING AV GÅNGJÄRNET – INSTRUKTIONER:
7A) Justera gängjärnet genom att trycka in flexions- och extensionsknapparna och vrida stoppet tills önskad vinkel är inriktad mot knäens mitt. Släpp upp tryckknappen och kontrollera att den har dragits tillbaka helt till det utsträckt läget.

7B) Vid 0, 15 eller 30 grader kan du använda snabblåsfunktionen genom att trycka den röda snabblåsknappen inåt tills låset griper. Kontrollera att de vertikala stöden inte roterar. Se styg 5A om en ytterligare läsinställning krävs och se till att både flexions- och extensionsknappen är installerade på samma vinkel.

ÖVRIGA JUSTERINGAR:
Gångjärnsstagen kan böjas så att de formas efter varus eller valgus.
• Böj varje enkelt stag genom att hålla lår-/vadstaget med fast hand mot en stabil yta och applicera försiktig och konstant tryck mot leden i önskad riktning.
• Böj varje sidostag lika mycket ovanför som under leden.
• Det bästa är om man kan prova ut stödet före operationen för att appliceringen ska bli så enkel som möjligt.

RENGÖRINGSANVISNINGAR:
Handtvätta skumgummfodret i vatten (30 °C) med mild tvättmedel. Skölj noga.
Får endast LUFFTORKAS. Värmetorka ej.
Regelbunden rengöring av ortosen rekommenderas.
Rådfråga alltid läkare eller sjukgymnast innan du utför några ändringar på ortosen.

GARANTI: Vid material- eller tillverkningsfel inom sex månader efter försäljningsdatum reparerar eller ersätter DJO, LLC hela eller delar av utrustningen och dess tillbehör.

SAMMANSÄTTNING: Polypropen 30 %, aluminium 40 %, nylon 25 %, delrin 3 %, rostfritt stål 2 %.

AVSEDD FÖR ENPATIENTBRUK.

ENDAST PÅ ORDINATION

EJ TILLVERKAD MED NATURLIGT GUMMILATEX

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALLA.

KÄYTTÖTARKEUTUS / KÄYTTÖAIHEET: Vamman jälkeiseen hoitoon ja nivelin turvotuksen hoitamiseksi, polyumlionipion uudelleen ajoennukseen ja nivelierätyksen tai nivelten korjauksiin liittyvän immobilisaation ja liikealueen rajoittamiseen. Tämä tuote on suunniteltu täydentämään edellä mainittuihin vaihtoihin yleisesti käytettäviä erilaisia hoitokeinoja. Hoidosta määräävän terveydenhoidon ammattilaisen tulee määrittellä liikealueen asetus sekä käytön toistumistiheyty ja kesto.

VASTAINDIKAATIO: Ei vastaaindikaatioita

VAROITUKSET JA KÄYTTÖOHJEET: Jos koet tättä tuotetta käyttäessää kipua, turvotusta, tunnon muutoksia tai epätyöllisiä reaktioita, pyydä välittömästi neuvoja terveydenhuollon ammattilaiselta.

KIINNITYSOHJEET:

- Irrota hihnanpäät ja avaa tuki.
- Aseta jalka avatun tuen päälle. Lyhyempi pystyosa sijoitetaan reiteen.
- Säädi laattojen pituutta painamalla liukuosan painiketta, kunnes haluttu pituus on saavutettu. Varmista, että molemmat sivut ovat yhtä pitkiä.
- Aseta pystyosa samaan suuntaan kiinteään vaahtuomuviepehmukseen kanssa jalan keskiviivalle. Käiri vaahtuomuviepehmän ympäriille siten, että vastakkainen pystyosa jää kiinnittämättä ja kiinniti aikaiseman kuvan osoittamalla tavalla. Aseta ja paina jäljelle jäävä pystyosa paikalleen. Varmista, että sisäpuolen ja sivun saranakorkeudet ovat yhtä suuret.
- Pujota hihnat D-renkaiden läpi ja kiinniti ensin kaksi polvea lähinnä olevaa hihnaa, kiinniti sitten jäljellä olevia hihnat.
- Voit irrottaa tuen helposti yhtenä kappaleena avamalla hihnat ja vaahtuomuviepehmän. Tuki voidaan sitten poistaa ja asettaa takaisin yhtenä kokonaisuutena.

SARANAN SÄÄTÖOHJEET:
7A) Säädi saranaa painamalla koukistus- ja ojennuspainikkeita ja kiertämällä rajoitinta, kunnes painike ja otähtejet zaraätkö, dokud se poizadovany üheli nevyrovnyy se středem täčtikta. Uvolněte stisknuté täčtikta a zkontrolujte, zda se úplně vrátilo do vyžetné polohy.

7B) Käyti 0, 15 tai 30 asteessa quick-lock-pikalukitusominaisuutta liuttamalla punaistä pikalukituspainiketta sisäänpäin, kunnes lukko kytkettyy. Varmista, että pystyosat eivät käänny. Jos tarvitaan toista lukkoasetusta, katso vaihetta 5A ja varmista, että koukistus- ja ojennuspainikkeet on asetettu samaan kulma-asetukseen.

MUUT SÄÄDÖT:
Saranatankoja voidaan vaiututtaa varus- tai valgus-säädön lisäämiseksi.
• Taivuta kutakin tankoa pitelemällä reisi-/pohjatankoa tukevasti vankkaa pintaa vasten ja kohdista saranaan varovasti yhtämittaista painetta halluttuun suuntaan.
• Taivuta kumpaakin sivutankoa saman verran saranan ylä- ja alapuolella.
• Jotta pukeminen olisi helpointa leikkauksen jälkeen, sovita tuki ennen leikkautta, mikäli mahdollista.

PUHDISTUSOHJEET:
Pese vaahtuomuviepehmüstet käsin vedessä (30 °C) miedolla pesuaineella. Huuhtelee perusteellisesti.
RIPUSTA KUIVUMAAN, älä käytä lämpökäivautusta.
Tuen säännöllinen puhdistaminen on suositeltavaa.
Ota yhteyttä hoitavaan lääkäriin tai terapeuttiin ennen muutosten tekemistä tukeen.

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvirheitä sisältävät tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

KOOSTUMUS: polypropyleeni 30 %, alumini 40 %, nailon 25 %, delrin 3 %, ruostumaton teräs 2 %.

TARKOITETTU YHDEN HENKILÖN KÄYTTÖÖN.

VAIN LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYKSESTÄ

EI VALMISTETTU LUONNONKUMILATEKSISTA

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ / INDIKACE: Účelno pro immobilizaci a chráněný pohyb po operaci a rehabilitaci de pohybu spojené s posttraumatickou léčbou, se zkrakem ACL, PCL, LCL a MCL. Úpravou polohy patky a rekonstrukci menisků či kloubů. Tento produkt byl navržen jako doplněk různých dalších léčebných metod během využívaných pro výše uvedené onemocnění. Nastavení rozsahu pohybu a frekvence de movemente e a duracão e frequência da utilização devem ser determinados pelo seu profissional de saúde.

KONTRAINDIKACE: Žádné

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ: Pokud při používání tohoto produktu pocítujete jakoukoliv bolest, otok, změny citlivosti při dotyku nebo jakékoli jiné neobvyklé reakce, obraťte se okamžitě na svého lékaře.

POKyny K POUŽITÍ:

- Uvolněte konce popruhů a rozložte ortézu naplacho.
- Položte dolní končetinu na plochu ortézu. Krátiši podpěra se položí na stehno.
- Zasuňte lopatky do požadované délky; podržte stisknuté tlačítko posunovače, dokud nedosáhnete požadované délky. Ujistěte se, že obě strany mají rovnou délku.
- Zarovnejte podpěru s připojenou pěnovou vycpávkou ke středové čáře nohy. Omotejte pěnové vycpávky těsně kolem nohy, protějíti podpěru nechte nepřipojenou a připejte na přední straně dle obrázku. Upravte polohu zbyvajících podpěr a zatlačte jí na místo. Ujistěte se, že jsou mediální a laterální závěs ve stejné výšce.
- Provlékňte pásky skrz D-kroužky. Nejprve zapněte dva pásky, které jsou nejbližše koleni, a poté zapněte zbyvajících pásky.
- Pro snadné sejmouti ortézy jako celek rozeperete a rozevírete pěnové vycpávky. Ortéza pak může být sejmuta a znovu přiložena jako jeden celek.

POKYNy K NASTAVENÍ ZÁVĚS:
7A) Nastavte závěs: stiskněte tlačítka Flexion (Flexe) a Extension podle kroku 5A a zkontrolujte, zda jsou obě tlačítka Flexion (Flexe) a Extension (Extenze) nastavená na stejný úhel.

7B) Použijte funkci rychlého zablokování pod úhlem 0, 15 nebo 30 stupňů: posouvajte červené tlačítko rychlého zablokování směrem dovnitř, dokud se zámek nezablokuje. Zkontrolujte, zda se podpěry neotáčejí. Pokud je nutné další nastavení zámků, postupujte podle kroku 5A a zkontrolujte, zda jsou obě tlačítka Flexion (Flexe) a Extension (Extenze) nastavená na stejný úhel.

DALŠÍ NASTAVENÍ:
Lišty závěsů mohou být zahnuty, aby kopiovaly varozní nebo valgozní postavení koloubu.
• Ohněte každou tyč přídržníce tyč stehna nebo bérce proti pevnému podkladu a vyvíjte jemně a trvalý tlak na kloub v požadovaném směru.
• Obě postranní lišty ohněte ve stejném rozsahu nad i pod závěsem.
• Aby byla pooperacní aplikace co nejsnazší, nastavte si ortézu již před operací, je-li to možné.

POKYNy K ČIŠTĚNÍ:
Pěnové vycpávky perte ručně ve vodě (30 °C) s jemným pracím přípravkem. Pečlivě opláchněte.
Nechteje USCHNOUT jen NA VZDUCHU, nezahřívajte. Doporučuje se pravidelně čistěti ortézy.
Před provedením jakýchkoli změn na ortéze se vždy poradte se svým lékařem nebo terapeutem.

ZÁRUKA: Společnost DJO, LLC opraví nebo vymění celý produkt nebo jeho část či příslušenství v případě vady materiálu nebo zpracování, která bude zjištěna do šesti měsíců od data prodeje.

SLOŽENÍ: Polypropylén 30 %, hliník 40 %, nylon 25 %, Delrin 3 %, nerezová ocel 2 %.

URČENO K POUŽITÍ U JEDNOHO PACIENTA.

POUZE NA LÉKAŘSKÝ PŘEDPIS

PŘI VÝROBĚ NEBYL POUŽIT PŘÍRODNÍ KAUKČK

VENDIDO APENAS MEDIANTE RECEITA MÉDICA

NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL

POZOR: FEDERÁLNI ZÁKONy USA OMEZUJÍ PROJEKT TOHOTO ZAŘÍZENÍ NA LICENCOVANÉHO ZDRAVOTNÍKA NEBO NA JEHO PŘEDPIS.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES: para imobilização e protecção do membro de movimento associadas a tratamentos pós-traumático, cirurgias de Ligamento Cruzado Anterior (LCA), Ligamento Cruzado Posterior (LCP), Ligamento Colateral Lateral (LCL) e Ligamento Colateral Médio (LCM), realinhamento da rótula e reparações do menisco ou das articulações. Este produto foi concebido para complementar a variedade de tratamentos médicos comuns aos problemas acima indicados. Os ajustes da amplitude de movimento e a duração e frequência da utilização devem ser determinados pelo seu profissional de saúde.

KONTRAINDICAÇÕES: nenhuma

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES: se sentir dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou qualquer reacção anormal enquanto usa este produto, consulte imediatamente o seu profissional médico.

INFORMAÇÕES SOBRE A APLICAÇÃO:

- Desaperte as extremidades das tiras e estenda o suporte.
- Coloque a perna em cima do suporte estendido. A haste mais pequena é colocada na coxa.
- Coloque as barras telescópicas no comprimento desejado, premindo o botão do cursor até alcançar esse comprimento. Certifique-se de que ambas as extremidades têm um comprimento idêntico.
- Alinhe a parte vertical com a almofada de esponja fixa com a linha mediana da perna. Envolve confortavelmente a perna com as almofadas de esponja, deixando a parte vertical oposta por fixar, e fixe a parte anterior conforme demonstrado. Posicione e pressione a parte vertical restante para encaixar no devidlo lugar. Certifique-se de que a altura da dobradiça central e lateral é igual.
- Passe as alças através das argolas em D e aperte as duas alças mais próximas do joelho em primeiro lugar e, em seguida, aperte as restantes alças.
- Para fácil remoção como uma só peça, desaperte as tiras e abra as almofadas de esponja. A ortótese pode, então, ser removida e novamente aplicada como uma única unidade.

INSTRUÇÕES PARA O AJUSTE DA DOBRADIÇA:

7A) Ajuste a dobradiça premindo os botões de Flexão e Extensão para dentro e para de rodar até o ângulo desejado alinhar com o centro do botão. Solte o botão de pressão e certifique-se de que este está totalmente retraído na posição de extensão.

7B) Utilize a funcionalidade de fecho rápido a 0, 15 ou 30 graus, deslizando o botão de fecho rápido vermelho para dentro até o fecho estar engatado. Certifique-se de que as pastas não rodam. Se for necessário outro ajuste do fecho, consulte o Passo 5A e certifique-se de que ambos os botões de Flexão e Extensão se encontram na mesma definição de ângulo.

OUTROS AJUSTES:
As barras da dobradiça podem ser dobradas para se adaptarem a posturas varo ou valgo.
• Dobre cada barra segurando a coxa/gêmeos firmemente contra uma superfície sólida e aplique uma pressão leve e constante na dobradiça na direcção desejada.
• Dobre cada barra lateral igualmente acima e abaixo da dobradiça.
• Para obter a colocação mais fácil depois da operação, ajuste o suporte antes da cirurgia, se possível.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:
Lave à mão as almofadas de esponja em água (a 30 °C) com um detergente suave. Enxague abundantemente.
Deixe apenas SECAR AO AR LIVRE, não seque mecanicamente.
Recomenda-se a limpeza frequente da ortótese.
Consulte sempre o seu médico ou terapeuta antes de alterar o suporte.

GARANTIA: a DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de material ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

COMPOSIÇÃO: 30% de polipropileno, 40% de alumínio, 25% de nylon, 3% de Delrin, 2% de aço inoxidável.

CONCEBIDO PARA UTILIZAÇÃO APENAS NUM ÚNICO PACIENTE.

VENDIDO APENAS MEDIANTE RECEITA MÉDICA

NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL

CAUIDADO: A LEI FEDERAL (EUA) SÓ PERMITE A VENDA DESTES DISPOSITIVOS POR UM PROFISSIONAL DE SAÚDE LICENCIADO OU MEDIANTE RECEITA MÉDICA.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

BRUKSOMRÁDE/INDIKASJONER: For immobilisering og beskyttelse af leddet af bevægelsestilstanden til behandling af posttraumatisk leddetrækning, ligamentkirurgi og til behandling af ACL, PCL, LCL og MCL kirurgi, samt menisk- eller ledreparationer. Dette produkt blev udviklet som et supplement til de ulike medisinske behandlingsformene som der er vanlig å benytte i forbindelse med lidelsene som er nevnt ovenfor. Forskrivende helsepersonell skal bestemme bevegelsesområdet og hvor ofte og lenge produktet skal brukes.

KONTRAINDIKASJONER: Ingen

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER: Hvis du får smerter, hevelse, formelleseendringer eller andre uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, skal du straks ta kontakt med helsepersonell.

INFORMASJON OM PÅSETTING:

- Frigjør stroppene, slik at den blir flat.
- Plasser benet på den flate støtten. Den korteste skinnen legges mot låret.
- Juster de teleskopiske stroppenes lengde ved å trykke inn glideknappen til ønsket lengde er oppnådd. Pass på at skinnene er like lange.
- Tilpass skinnen med den tilknyttede skumgummiringen til midtlinjen på foten. Pakk skumgummiputer tett rundt benet, la den motsatte skinnen være fristilt, og fest anteriori, som vist. Tilpass og trykk den gjenværende skinnen på plass. Påse at hengselen er på samme nivå på den mediale og laterale siden.
- Før stroppene gjennom D-ringene og fest de to stroppene nærmest knæet først, fest så de andre stroppene.
- For enkel fjerning av én støtte, løsne stroppene og åpne skumputene. Skinnen kan deretter tas av og settes på som én enhet.

JUSTERING AV HENGSEL:
7A) Juster hengselen ved å trykke fleksjons- og ekstensjonsknappene inn og rotere sperrin til ønsket vinkel. Er rettet inn med knappens midtpunkt. Slipp knappen og pass på at den spretter helt ut.

7B) Bruk hurtiglåsen ved 0, 15 eller 30 grader ved å skyve den røde hurtigglåsknappen innover til låsen koples inn. Forsikre deg om at de vertikale skinnene ikke roterer. Se trinns 5A hvis du trenger en annen låsinstilling, og pass på at begge fleksjons- og ekstensjonsknappene er innstilt på samme vinkel.

ANDRE JUSTERINGER:
Hengselkinnene kan bøyes for å danne varus- eller valgusstilling.
• Bøy hver skinne ved å holde låre/legg-skinnen mot en fast flate og forsiktig påføre et konstant trykk på hengslen i ønsket retning.
• Bøy hver sideskinne like mye over og under leddet.
• For å oppnå best mulig bruk etter operasjonen bør støtten tilpasses for operasjonen om mulig.

VASKEANVISNING:
Skumgummiringen skal håndvaskes i vann (30 °C) med mildt rengjøringsmiddel. Skylles godt.
Skal kun LUFTTØRKES. Bruk ikke varme.
Regelmessig rengjøring av skinnen anbefales.
Du må alltid rådføre deg med legen eller terapeuten for du gjør endringer på støtten.

GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av produktet og dets tilbehør ved defekter i materiale eller utførelse, i en periode på seks måneder fra salgsdatoen.

SAMMENSETNING: Polypropylen 30 %, aluminium 40 %, nylon 25 %, delrin 3 %, rustfritt stål 2 %.

BEREGNET FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT.

RESEPTBELAGT

IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS

MERK: SELV OM DE MEST MODERNE TEKNIKKER ER TATT I BRUK FOR Å OPPNÅ BEST MULIG FUNKSJON, STYRKE, VARIGHET OG KOMFORT, ER DETTE PRODUKTET BARE ET ELEMENT I DET TOTALT BEHANDLINGSOPPLEGGET SOM HELSEPERSONNELLET BENYTTET. DET ER INGEN GARANTI FOR AT SKADE VIL UNNGÅS VED BRUK AV DETTE PRODUKTET.

FORSIKTIG: I HENHOLD TIL AMERIKANSK LOVGIVNING KAN DETTE UTSTYRET KUN SELGES TIL ELLER ETTER FORORDNING FRA AUTORISERT HELSEPERSONELL.

简体中文

使用前器械之前, 请仔细阅读地阅读下列使用说明。正确的应用对器械发挥正常功能非常重要。

用途适应症: 与创伤后治疗、ACL、PCL、LCL 和 MCL 手术、韧带重建以及半月板或关节韧带修复术相关的术后固定和运动范围保护。本产品是上述疾患常用疗法的补充。活动范围的设置以及使用频率和持续时间应由您的临床医疗专家确定。

禁忌症: 无

警告和注意事项: 如果在使用本产品的过程中感到任何疼痛、肿胀、感觉变化或其他任何异常的反应, 请立即咨询您的医师。

使用信息:

- 松开绑带末端并将固定器平摊开。
- 将腿放在平整的固定器上。大腿处所用的支架较短。
- 按下滑块按钮收起控制杆直至达到所需的长度。确保两端长度相等。
- 将装有泡沫衬里的支架与小腿中线对齐。用泡沫垫垫紧小腿。另一端支架先不固定; 然后在腿部前固定妥当, 如图所示。将剩余的支架架好并挤压到位置。确保中间与外侧铰链的高度水平。
- 将绑带绕过 D 型环, 首先将最靠近膝盖的两条绑带固定, 然后固定其余条的绑带。
- 为了便于取下整套装置, 请解开绑带并打开泡沫垫。然后可取下固定器, 可作为一副整体器械备今后再次使用。

铰链校准说明:

7A) 向内按弯曲和延伸按钮来调整铰链并旋转, 直至所需的角角度对铰链中心时停止。松开下压按钮并确保完全退至延伸位置。

7B) 在 0、15 或 30 度位置利用快速锁定功能, 方法是向内侧滑动红色的快速锁定按钮直至锁定到位。确保支架不旋转。如果需要进进行其他锁定设置, 按参见第 5A 步并确保弯曲和延伸按钮的角度设置完全相同。

其他调整:
泡沫衬里可能需要弯折, 以适应内翻或外翻腿形。
• 将大腿小腿衬里压实的表面, 并按所需的方向轻轻地向外铰链施加恒定的压力, 从而弯折两条的铰链杆。
• 在铰链上方及下方分别弯折每一侧的杆, 并使上下方的弯曲度一致。
• 为了更加便于术后使用, 如有可能, 可在手术之前预先调整固定器。

清洗说明:
泡沫衬里可用中性洗涤剂和水 (30°C) 手洗。彻底漂洗。仅可自然风干, 请勿烘干。
建议定期清洗衬里。
对固定器进行改动之前, 请务必咨询医师。

保修: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DJO, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。
• Bøy hver sideskinne like mye over og under leddet.
• For å oppnå best mulig bruk etter operasjonen bør støtten tilpasses for operasjonen om mulig.

成分: 聚丙烯 30%, 铝 40%, 尼龙 25%, 迭尔林 3%, 不锈钢 2%。

适用于单个患者。

仅凭处方销售

并非由天然橡胶制成

注: 我们竭尽全力采用最先进的技术, 以获得最佳的功能性、强度、耐久性和舒适度。但本产品仅作为医生对患者进行的治疗方法中的一个因素。我们不能保证, 在使用本产品过程中能预防所有伤害。
注: 美国联邦法律規定, 本器械必須由注册的健康护理人员销售由注册的健康护理人员定购。

注: 美国联邦法律規定, 本器械必須由注册的健康护理人员销售由注册的健康护理人员定购。

日本語

本製品を使用する前に必ず下記の取扱説明をよくお読みください。本製品が適切に機能するためには正しい使用方法が不可欠です。

適応: 外傷後の治療、ACL、PCL、LCL、およびMCL手術、膝蓋骨の再調整および半月板または関節の修復に伴う体の部位の固定および可動性の保護。本製品は上述疾患常用療法の補充。活動範囲の設定をする目的で設計されました。可動域の設定、使用頻度および使用期間は、処方を行った医療専門家が判断してください。

禁忌: なし

警告および注意: 本製品の使用中に痛み、腫れ、感覚の変化、または異常な反応を感じた場合は、直ちに医療専門家に相談してください。

装着手順:

- ストラップの端を取り外し、プレースを平らに開きます。
- 平らなプレースの上に脚を置きます。短い方のアッパタイトを大腿にあてます。
- 最適な長さになるまで、スライダボタンを押してパドルを伸縮させます。両側の長さが等しくなるようにします。
- 取り付けた発泡スチロールのライナーのアッパタイトを足の中心線に合わせて置きます。発泡スチロール製パッドを側にしっかりと巻く付けは、反対側のアッパタイトを外したままにし、図のように前方に取り付けます。残りのアッパタイトをあて、押しつけ取り付けます。中央と側面のヒンジの高さが等しくなるようにしてください。
- D字型のリングにストラップを通し、最初に膝に一番近い2つのストラップを締め、次に残りのストラップを締めます。
- ひとつのユニットとして簡単に取り外すには、ストラップを外してから発泡スチロール製パッドを開きます。こうするとひとつのユニットとしてプレースの取り外しと再装着が行えます。

ヒンジの調整方法:
7A)屈曲ボタンと伸長ボタンを内側に押しヒンジを調節します。ボタン中央の位置に合う角度になると回転が止まります。押しボタンを離し、伸長した位置に完全に引き込まれたことを確認します。

7B)ロックがかかるまで赤のクイックロックボタンを内側に